

Government Tender Bulletin

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Vol. 467 Pretoria, 7 May 2004 **No. 2332**

This document is also available on the Internet on the following web sites:

1. <http://www.treasury.gov.za>
2. <http://www.gov.za/tenders/>



AIDS HELPLINE: 0800-123-22 Prevention is the cure

INDEX

	<i>Page No.</i>
Instructions	3
A. TENDERS INVITED FOR SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS	
TENDERS WITH AN ESTIMATED VALUE OF <u>LESS THAN R75 000</u>	
▶ SUPPLIES: GENERAL	6
▶ SUPPLIES: STATIONERY/PRINTING	6
TENDERS WITH AN ESTIMATED VALUE OF <u>MORE THAN R75 000</u>	
▶ SUPPLIES: CHEMICALS: AGRICULTURAL/FORESTRY/LABORATORY/WATER CARE	6
▶ SUPPLIES: CLOTHING/TEXTILES	6
▶ SUPPLIES: ELECTRONIC EQUIPMENT	6
▶ SUPPLIES: GENERAL	7
▶ SUPPLIES: MEDICAL	9
▶ SERVICES: BUILDING	9
▶ SERVICES: CIVIL	9
▶ SERVICES: FUNCTIONAL (INCLUDING CLEANING AND SECURITY SERVICES).....	9
▶ SERVICES: GENERAL	10
▶ SERVICES: MECHANICAL	11
▶ SERVICES: PROFESSIONAL	12
▶ DISPOSALS: GENERAL	13
SPECIAL ADVERTISEMENTS	13
B. RESULTS OF TENDER INVITATIONS	
▶ SUPPLIES	18
▶ SERVICES.....	18
D. TENDER INVITATIONS CANCELLED	18
F. ANNEXURES	
Annexure 1: Address list	20
Annexure 2: Important announcement to all departments concerned.....	23
Annexure 3: Subscription	24

INSTRUCTIONS

Please note the following:

1. Tenderers are advised to read the entire *Government Tender Bulletin*. No officer of any Procurement Activity will be held responsible for loss of a potential opportunity to tender due to possible incorrect categorising of requirements.
2. **Requests are categorised separately for tenders with estimated values of less than R75 000 and more than R75 000.**
3. Tenders for the procurement of supplies, services and disposals are categorised as follows:

SUPPLIES

- (i) Accommodation, leasing of
- (ii) Audio visual equipment
- (iii) Building material
- (iv) Chemicals: Agricultural/Forestry/
Laboratory/Water Care
- (v) Clothing/Textiles
- (vi) Computer equipment
- (vii) Computer software
- (viii) Electrical equipment
- (ix) Electronic equipment
- (x) Furniture
- (xi) General
- (xii) Medical
- (xiii) Office equipment: Labour-saving devices
- (xiv) Perishable provisions
- (xv) Stationary/printing
- (xvi) Steel
- (xvii) Timber
- (xviii) Vehicle (all types)
- (xix) Workshop equipment

SERVICES

- (i) Building
- (ii) Civil
- (iii) Electrical
- (iv) Functional (including cleaning-,
and security services)
- (v) General
- (vi) Maintenance of electrical, mechanical
equipment and plumbing
- (vii) Mechanical
- (viii) Professional
- (ix) Repair and maintenance of vehicles
- (x) Transport

DISPOSALS

- (i) Clothing and textiles
- (ii) Furniture
- (iii) General
- (iv) Scrap metal
- (v) Vehicles

4. Tender documents are generally available in **English** only.
5. The addresses at which tender documents may be obtained and to which tenders should be posted, appear in **Annexure 1**.
- 5.1 The address where a document is available from and where it must be submitted to may differ.
- 5.2 Tenderers should read the Conditions of Tender issued by the different tender boards. Mostly tenders that are submitted after the closing time will not be allowed for consideration.
6. The financial category for construction related supplies and services are the following:
 - A: To R300 000**
 - B: R300 000 to R2 000 000**
 - C: R2 000 000 to R6 000 000**
 - D: Above R6 000 000**
- 6.1 Where security is required particulars thereof are indicated in the tender documents. However, security is mostly not required for services with an estimated value of less than R100 000.
7. Please note that all documents issued by the Department of Public Works will be sold as follows:
 - R50,00 per set for all services with a pre-estimated value from above R100 000 to R300 000.
 - R100,00 per set for all services with a pre-estimated value above R300 000 to R2 000 000.
 - R200,00 per set for all services with a pre-estimated value above R2 000 000.

These amounts will not be refunded. Only cash or postal orders will be accepted.
- 7.1 **No documents will be exchanged.**
8. Tenders must be on the official tender forms which must be filled in and completed in all respects.
9. Tenders must be submitted in sealed envelopes.
10. Separate envelopes must be used for each tender invitation.
11. The address, tender number and closing date must appear on the **front** of the envelope.
12. The name and address of the tenderer must appear on the **back** of the envelope only.
13. Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

NATIONAL TREASURY

STATE TENDER BOARD TENDERS

CONTACT DETAILS:

Contract Management: The Chief Director: Contract Management, 240 Vermeulen Street (corner of Andries and Vermeulen Streets), Pretoria.

Postal address: Private Bag X49, Pretoria, 0001, Tel. (012) 315-5377 or 315-5694
Fax (012) 315-5388, 315-5400 or 315-5058.

Office hours: 07:30–12:30 and 13:15–16:00 (Monday to Friday)

FOR COLLECTION OF TENDER DOCUMENTS:

Tender Information Centre, 240 Vermeulen Street (Ground Floor), behind ABSA Bank, next to Salzburg Restaurant (corner of Andries and Vermeulen Streets), Pretoria.

Postal address: Private Bag X49, Pretoria, 0001.

Enquiries: Mrs Rossouw or Mrs Goosen, Tel. (012) 315-5732 or 315-5731
Fax (012) 315-5734.

Web address: www.treasury.gov.za

ELECTRONIC TENDERS:

Potential tenderers can also tender electronically (eRS). Please visit the following website: www.globalerfx.com or visit Tender Advice Centre, 240 Vermeulen Street, Pretoria, Tel. (012) 315-5053 for more information.

A free one day training session is offered to bidders who wish to tender electronically on the latest version of Electronic response system (eRS), will take place every Tuesday and Thursday afternoons at 14:00–16:00. These sessions will be held at the Offices of Intenda in Centurion.

Bookings are essential.

Please contact the Help Desk for further information at Tel. (012) 663-8815.

The Intenda Help Desk will be available on weekdays between 08:00 and 17:00, Tel. (012) 663-8815 and Saturday and Sunday from 09:00 till 18:00, Cell 083 554 9330/1 for assistance regarding tender responses on the website or eRS. Please note that no voice messages will be returned.

IMPORTANT NOTICE TO PROSPECTIVE TENDERERS:

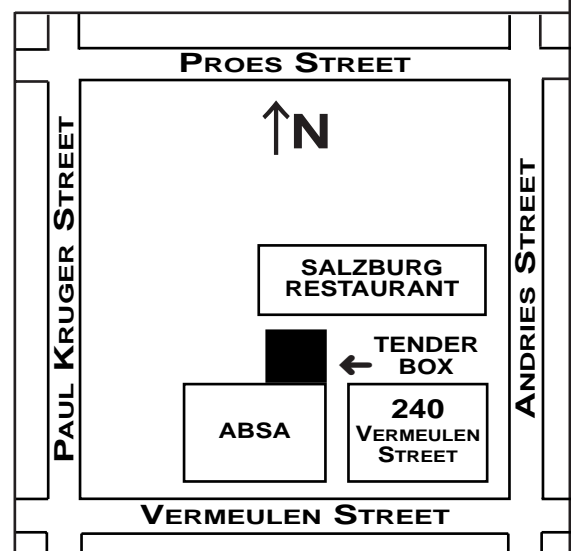
- It is the responsibility of prospective tenderers to ensure that their tender documents are submitted before the closing time and date of tender.
- Tenders received after the closing time and date are late and will as a rule NOT be considered.
- Normally all tenders close at 11:00 on the closing date as indicated on the tender document.
- Tenders that are posted must reach the Office before the closing time and date of the tender.
- The tender box is generally open 24 hours a day, 7 days a week.

CLOSING ADDRESS OF TENDERS:

The Chief Director: Contract Management,
Tender Information Centre,
240 Vermeulen Street (Ground Floor),
behind ABSA Bank, next to Salzburg Restaurant
(corner Andries and Vermeulen Streets),
Pretoria.

Postal address: Private Bag X49, Pretoria, 0001.

Enquiries: Mrs Rossouw or Mrs Goosen,
Tel. (012) 315-5732 or 315-5731
Fax (012) 315-5734.



IMPORTANT NOTICE

**THE GOVERNMENT PRINTING WORKS WILL
NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY
ERRORS THAT MIGHT OCCUR IN THE
*TENDER BULLETIN***

**DUE TO
INCOMPLETE/INCORRECT/ILLEGIBLE COPY.**

**NO FUTURE QUERIES WILL BE HANDLED
IN CONNECTION WITH THE
ABOVE.**

A. TENDERS INVITED FOR SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS**TENDERS WITH AN ESTIMATED VALUE OF LESS THAN R75 000**

DESCRIPTION	REQUIRED AT	TENDER No.	DUE AT 11:00	TENDERS OBTAINABLE FROM	POST OR DELIVER TENDERS TO
				See Annexure 1, Page 20	

SUPPLIES: GENERAL

Manufacture and delivery of modular buildings, consisting of one (1) ablution unit and one (1) breakfast room. A compulsory tenderer's meeting will be held at the office of the District Roads Engineer, Ceres, on 14 May 2004 at 10:00. Tender documents will be sold at R15,00 per set. This amount will not be refunded	Ceres	R/MT 407/2004	2004-06-04	895	895
--	-------	------------------	------------	-----	-----

SUPPLIES: STATIONERY/PRINTING

Printing and supplying of 50 000 printed forms in quadruplicate on continuous stationery	Pretoria	SD-S 33	2004-06-07	64	1
--	----------	---------	------------	----	---

TENDERS WITH AN ESTIMATED VALUE OF MORE THAN R75 000

DESCRIPTION	REQUIRED AT	TENDER No.	DUE AT 11:00	TENDERS OBTAINABLE FROM	POST OR DELIVER TENDERS TO
				See Annexure 1, Page 20	

SUPPLIES: CHEMICALS: AGRICULTURAL/FORESTRY/LABORATORY/WATER CARE

Supply and delivery of 5 000 litres of avicide for the control of redbilled quelea for a period of one year. <i>Contact person:</i> Mr D. J. Tladi, Tel. (012) 319-7568. <i>Enquiries:</i> Ms J. Lombard/Ms C. L. Mitchell, Tel. (012) 319-6797/6776, Fax (012) 319-6888	Pretoria	4.3.12.4/6/04	2004-06-07	115	115
--	----------	---------------	------------	-----	-----

SUPPLIES: CLOTHING/TEXTILES

Cut, make and trim of Mess Dress Uniform—SA Army, quantity 754. Tender documents can be collected at Central Procurement Service Centre. Alternatively a self-addressed and stamped envelope R14,70 (E3 size) can be sent to this Centre	DOD Main Ordinance Depot, Tek Base, Lyttleton	CPSC 47A/143/03	2004-06-09	371	371
Supply of jacket chef man's SA Army. Quantity: 2 290. Tender documents can be collected at Central Procurement Service Centre. Alternatively a self-addressed and stamped envelope R14,70 (E3 size) can be sent to this Centre	DOD Main Ordinance Depot, Tek Base, Lyttleton, Pretoria	CPSC 47A/151/03	2004-06-07	371	371

SUPPLIES: ELECTRONIC EQUIPMENT

The supply of a bulk photo copier machine to SAQA. Tender documents will be available for collection (hard copy) or distribution (soft copy). Please forward request for soft copy via e-mail to o4fcs001_tenders@saqa.co.za	SAQA	04FCS001	2004-06-07	471	471
--	------	----------	------------	-----	-----

DESCRIPTION	REQUIRED AT	TENDER No.	DUE AT 11:00	TENDERS OBTAINABLE FROM	POST OR DELIVER TENDERS TO
				See Annexure 1, Page 20	

SUPPLIES: GENERAL

<p>Correction notice: Extension of closing date: Request for information (RFI) for the supply, commissioning and maintenance of equipment and the Transferral of Skills for the New Pretoria Academic Hospital. This request consists of the following RFI Categories:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>RFI Number</th> <th>Category</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. GT/GHD/131/2004</td> <td>Diagnostic radiology</td> </tr> <tr> <td>2. GT/GHD/132/2004</td> <td>Nuclear medicine</td> </tr> <tr> <td>3. GT/GHD/133/2004</td> <td>Radiation oncology</td> </tr> <tr> <td>4. GT/GHD/134/2004</td> <td>Operating theatres</td> </tr> <tr> <td>5. GT/GHD/135/2004</td> <td>Intensive care units and high care wards</td> </tr> <tr> <td>6. GT/GHD/136/2004</td> <td>Specialized units</td> </tr> <tr> <td>7. GT/GHD/137/2004</td> <td>Audio-visual equipment</td> </tr> <tr> <td>8. GT/GHD/138/2004</td> <td>Office furniture and labour saving devices</td> </tr> <tr> <td>9. GT/GHD/139/2004</td> <td>Ward and outpatient clinical equipment and furniture</td> </tr> <tr> <td>10. GT/GHD/140/2004</td> <td>Information technology</td> </tr> <tr> <td>11. GT/GHD/141/2004</td> <td>Clinical engineering workshops</td> </tr> </tbody> </table> <p>RFI document is obtainable at Imbumba House, 75 Fox Street, Marshalltown, Ground Floor, Tender Issue Desk. The RFI document will be distributed with effect from 5 April 2004. Suppliers are advised to collect the RFI Category that specifically applies to their organizations, core skills and competencies. Suppliers are encouraged to complete the RFI electronically and are therefore advised to submit a blank Re-writable Compact Disk (CD) to the GSSC's Tender Office when collecting the RFI documents. The GSSC will copy the RFI on to the CD for distribution. <i>Compulsory briefing session:</i> See RFI document for details. <i>Contact persons:</i> Mr Michael Swanepoel, Tel. (011) 689-8668 Mr Darren K. Mpofu, Tel. (011) 689-6636</p>	RFI Number	Category	1. GT/GHD/131/2004	Diagnostic radiology	2. GT/GHD/132/2004	Nuclear medicine	3. GT/GHD/133/2004	Radiation oncology	4. GT/GHD/134/2004	Operating theatres	5. GT/GHD/135/2004	Intensive care units and high care wards	6. GT/GHD/136/2004	Specialized units	7. GT/GHD/137/2004	Audio-visual equipment	8. GT/GHD/138/2004	Office furniture and labour saving devices	9. GT/GHD/139/2004	Ward and outpatient clinical equipment and furniture	10. GT/GHD/140/2004	Information technology	11. GT/GHD/141/2004	Clinical engineering workshops	GHD	See Tender Description	2004-05-17	323	323
RFI Number	Category																												
1. GT/GHD/131/2004	Diagnostic radiology																												
2. GT/GHD/132/2004	Nuclear medicine																												
3. GT/GHD/133/2004	Radiation oncology																												
4. GT/GHD/134/2004	Operating theatres																												
5. GT/GHD/135/2004	Intensive care units and high care wards																												
6. GT/GHD/136/2004	Specialized units																												
7. GT/GHD/137/2004	Audio-visual equipment																												
8. GT/GHD/138/2004	Office furniture and labour saving devices																												
9. GT/GHD/139/2004	Ward and outpatient clinical equipment and furniture																												
10. GT/GHD/140/2004	Information technology																												
11. GT/GHD/141/2004	Clinical engineering workshops																												
Supply and delivery of ingredients for bread	Boksburg, Pretoria and Baviaanspoort Management Areas (Correctional Services)	GTC 1/2004	2004-06-07	367	367																								
<p>The supply and delivery of Bacillus Thiurgensis Larvicide for the control of Simulium Chutteri (Blackfly) for a period of one year. <i>Contact persons:</i> Mr G. N. J. Greyvenstein, Tel. (053) 631-3621/3122, or Mr D. J. Tladi, Tel. (012) 319-7568. <i>Enquiries:</i> Ms J. Lombard/Ms C. L. Mitchell, Tel. (012) 319-6797/6776, Fax (012) 323-2724</p>	Upington	4.3.12.4/5/04	2004-06-07	115	115																								
<p>Supply of the following inner tubes: 14,5 x 20 inner tubes, quantity 360 1 400 x 20 inner tubes, quantity 610 1 600 x 20 inner tubes, quantity 164 Tender documents can be collected at Central Procurement Service Centre. Alternatively a self-addressed and stamped envelope R14,70 (E3 size) can be sent to this Centre</p>	DOD Main Ordnance Depot, Lyttleton, Pretoria	CPSC A-003-04T	2004-06-08	371	371																								
<p>One year contract for the supply of loose leaf publications and their subsequent updating service from 29 January 2005 to 28 January 2006. Tender documents can be collected at Central Procurement Service Centre. Alternatively a self-addressed and stamped envelope R14,70 (E3 size) can be sent to this Centre</p>	Air Publication Service Centre, Thaba Tshwane, Pretoria	CPSC AF/088/04C	2004-06-14	371	371																								

DESCRIPTION	REQUIRED AT	TENDER No.	DUE AT 11:00	TENDERS OBTAINABLE FROM	POST OR DELIVER TENDERS TO
				See Annexure 1, Page 20	
Appointment of a travel agent for the Department of Arts and Culture for the period 1 September 2004 to 31 August 2005	Department of Arts and Culture, Oranje Nassau Building, 188 Schoeman Street, Pretoria	DAC/024/04/T	2004-06-07	354	354
Supply and installation of a CCTV and access control system for the National Archives. A compulsory site inspection will be held on 14 May 2004 at 10:00, at the National Archives, 24 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria	National Archives, 24 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria	DAC/025/04/T	2004-05-21	354	354
Design and manufacture butterfly valves, resilient seal valves, air valves, flange adaptors and straight couplings for the Command Reservoir at Inyaka Water Treatment Works in the Limpopo Province. <i>Technical information:</i> Mr Rick Nel, Tel. (015) 583-0596	Limpopo Province	W8551	2004-06-03	946	946
Supply and manufacture of special pipe items for the Command Reservoir at Inyaka Water Treatment Works in the Limpopo Province. <i>Technical information:</i> Mr Rick Nel, Tel. (015) 583-0596	Limpopo Province	W8535	2004-06-03	946	946
Supply and manufacture 1 100 and 800 diameter steel pipes (straight pipes) for the Command Reservoir in the Limpopo Province. <i>Technical information:</i> Mr Rick Nel, Tel. (015) 583-0596	Limpopo Province	W8536	2004-06-03	946	946
Design, manufacture, supply and erect settling tank roof complete at Inyaka Water Treatment Works in the Limpopo Province. <i>Technical information:</i> Mr Rick Nel, Tel. (015) 583-0596	Limpopo Province	W8537	2004-06-03	946	946
Supply and delivery of heavy duty interlocking bricks to Jericho Dam. <i>Technical information:</i> Mr Vic Scorgie Tel. (034) 413-2050/1/2	Mpumalanga	W8555	2004-06-03	95	95
Tender specifications for radiological analysis of water samples for a period of two years. <i>Technical information:</i> Dr P. L. Kempster/Mr P. Botes, Tel. (012) 808-0374	DWAF	W8511	2004-06-03	95	95
Supply and delivery of one (1) or two (2) heavy duty 3-axle (6 x 4) diesel engine truck(s) with drop side flat bodies and 10 000 kg.m hydraulic truck mounted crane(s) for directorate construction. A non-refundable deposit of R100 (cash/bank-guaranteed cheque) is payable on obtaining of tender documents. <i>Technical information:</i> Mr C. J. Deysel, Tel. (012) 336-8463	Jan Kempdorp	W8546	2004-06-03	95	95
Supply and delivery of office furniture and seating. Documents will be sold at R30,00 per set. This amount will not be refunded	Cape Town	R/MT 408/2004	2004-06-04	333	333

DESCRIPTION	REQUIRED AT	TENDER No.	DUE AT 11:00	TENDERS OBTAINABLE FROM	POST OR DELIVER TENDERS TO
				See Annexure 1, Page 20	

SUPPLIES: MEDICAL

<p>Correction note: Extension of closing date: Request for information (RFI) for the supply, commissioning and maintenance of equipment and the Transferral of Skills for the Johannesburg Hospital New Radiation Oncology Unit. This request consists of the following FRI Categories:</p> <table border="0"> <tr> <td style="padding-right: 20px;">RFI Number</td> <td>Category</td> </tr> <tr> <td>1. GT/GHD/130/2004</td> <td>Radiation Oncology</td> </tr> </table> <p>Suppliers are advised to collect the RFI Category that specifically applies to their organizations, core skills and competencies. RFI documents are obtainable at Imbumba House, 75 Fox Street, Marshalltown, Ground Floor, Tender Issue Desk. The RFI documents will be distributed with effect from 5 April 2004. Suppliers are encouraged to complete the RFI electronically and are therefore advised to submit a blank Re-writable Compact Disk (CD) to the GSSC's Tender Office when collecting the RFI documents. The GSSC will copy the RFI on to the CD for distribution. <i>Compulsory briefing session:</i> See RFI document for details. <i>Contact persons:</i> Mr Michael Swanepoel, Tel. (011) 689-8668 Mr Darren K. Mpofu, Tel. (011) 689-6636</p>	RFI Number	Category	1. GT/GHD/130/2004	Radiation Oncology	GHD	GT/GHD/130/2004	2004-05-17	323	323
RFI Number	Category								
1. GT/GHD/130/2004	Radiation Oncology								

SERVICES: BUILDING

Alterations to existing boys hostel for York High School, P. W. Botha College Premises. Category C. Please note that this document will be sold at R100,00 per set. This amount will not be refunded	George	S 22/04	2004-06-09	300	352
Waterproofing to flat roofs: 7 and 15 Wale Street, Cape Town. Category B. A compulsory site meeting will be held on Wednesday, 26 May 2004 at 10:00. Please note that this document will be sold at R50,00 per set. This amount will not be refunded	Cape Town	S 20/04	2004-06-09	300	352
Painting of front facade: 14 Queen Victoria Street, Union House. Category B. Please note that this document will be sold at R50,00 per set. This amount will not be refunded	Cape Town	S 21/04	2004-06-09	300	352

SERVICES: CIVIL

Contract No. C 746: Rehabilitation of three Gabion Retaining Walls in Tradouw Pass Trunk Road 65, Section 1. A site inspection which is compulsory for all prospective tenderers will be held on 19 May 2004 at 11:00, at the Municipal Offices in Bain Street, Barrydale. Non-refundable deposit: R400,00	Western Cape	C746	2004-06-04	265	265
---	--------------	------	------------	-----	-----

SERVICES: FUNCTIONAL (INCLUDING CLEANING AND SECURITY SERVICES)

Rendering of cleaning service at Atlantis and Vredenburg District Office for a two-year period. A non-compulsory info session will be held on Friday, 28 May 2004 at 10:00, at Atlantis District Office, and 12:00 at Vredenburg Office. Tender documents are to be collected, as no tenders will be sent via mail. <i>Enquiries:</i> Chris Jansche van Rensburg, Tel. (021) 483-4283, or Abraham Jarvis, Tel. (021) 483-4077	Atlantis and Vredenburg District Office	SS 07/2004-2005	2004-06-02	702	702
---	---	-----------------	------------	-----	-----

DESCRIPTION	REQUIRED AT	TENDER No.	DUE AT 11:00	TENDERS OBTAINABLE FROM	POST OR DELIVER TENDERS TO
				See Annexure 1, Page 20	
<p>Rendering of a standard cleaning service at the Office of the Chief Surveyor General: Pretoria, Fedsure Forum Building, South Tower, 8th Floor, for a period of two (2) years.</p> <p>NB: A compulsory site inspection will be held on 21 May 2004 at 10:00, at the Office of the Chief Surveyor General, Fedsure Forum Building, South Tower, 8th Floor (Board Room), corner of Van der Walt and Pretorius Streets, Pretoria.</p> <p>Contact person: M. Kekana (Ms), Tel. (012) 322-5400.</p> <p>Enquiries: R. Goolam (Ms), Tel. (012) 312-8369, Fax (012) 326-0186. M. J. Mmatloa, Tel. (012) 312-8290, Fax (012) 326-0186</p>	Department of Land Affairs: Chief Surveyor General: Pretoria	DLA 02/02/G (2004/05)	2004-06-07	60	60

SERVICES: GENERAL

<p>Tenderers are invited to offer suitable accommodation in an existing building or building under construction or building to be erected in the Somerset West/Stellenbosch vicinity, for the SAPS (Forensic Science Laboratory): 2 917,50 m² (offices, stores, etc.) and 25 undercover lockable parking bays.</p> <p>Enquiries: Mr W. Louw, Tel. (021) 402-2150</p>	Cape Town	L01/04	2004-06-17	3	3
<p>Rendering of catering services at JSB Wonderboom Military Base Combined Mess, Boekenhoutkloof Military Base Combined Mess and Rooiwal Military Base Combined Mess. Contract period: 01-07-2004 to 30-06-2006.</p> <p>Tender documents are to be collected and brought along to the site meeting.</p> <p>For collection of tender documents: The Chief Director, Contract Management, Tender Information Centre, 240 Vermeulen Street (Ground Floor), behind ABSA Bank, next to Salzburg Restaurant (corner of Andries and Vermeulen Streets), Pretoria.</p> <p>Enquiries: Ms Konings, Mrs Goosen or Mrs Rossouw, Tel. (012) 315-5732/5731, Fax (012) 315-5734.</p> <p>A compulsory site meeting and inspection of facilities will take place on 18 May 2004 at 09:00, at JSB Wonderboom Military Base Combined Mess (directions in tender document).</p> <p>A tender information session will take place on 27 May 2004 at 10:00, at Central Procurement Service Centre (CPSC), Conference Room, corner of Van Riebeeck and Stephanus Schoeman Roads, Thaba Tshwane.</p> <p>Contact persons: Lt. Col. W. M. Strydom, Tel. (012) 313-2169, or Maj. J. W. Squire, Tel. (012) 529-0226, during office hours 08:00 to 16:00</p>	Wonderboom, Boekenhoutkloof, Rooiwal	RT1659/PF	2004-06-08	1	1
<p>Rendering of catering services at 21 SA Infantry Battalion Lenasia, Johannesburg Senior and Junior Mess. Contract period: 01-12-2004 to 30-11-2006.</p> <p>Tender documents are to be collected and brought along to the site meeting.</p> <p>For collection of tender documents: The Chief Director, Contract Management, Tender Information Centre, 240 Vermeulen Street (Ground Floor), behind ABSA Bank, next to Salzburg Restaurant (corner of Andries and Vermeulen Streets), Pretoria.</p> <p>Enquiries: Ms Konings, Mrs Goosen or Mrs Rossouw, Tel. (012) 315-5732/5731, Fax (012) 315-5734.</p> <p>A compulsory site meeting and inspection of facilities will take place on 19 May 2004 at 11:00, at 21 SA Infantry Battalion Lenasia, Johannesburg Senior and Junior Mess (directions in tender document).</p> <p>A tender information session will take place on 28 May 2004 at 10:00, at Central Procurement Service Centre (CPSC), Conference Room, corner of Van Riebeeck and Stephanus Schoeman Roads, Thaba Tshwane.</p> <p>Contact persons: Lt. Col. W. M. Strydom, Tel. (012) 313-2169, or Maj. J. W. Squire, Tel. (012) 529-0226, during office hours 08:00 to 16:00</p>	Lenasia	RT1666/PF	2004-06-08	1	1

DESCRIPTION	REQUIRED AT	TENDER No.	DUE AT 11:00	TENDERS OBTAINABLE FROM	POST OR DELIVER TENDERS TO
				See Annexure 1, Page 20	
<p>Rendering of catering services at 3 SA Infantry Battalion Kimberley Combined Club. Contract period: 01-07-2004 to 30-06-2006.</p> <p>Tender documents are to be collected and brought along to the site meeting.</p> <p>For collection of tender documents: The Chief Director, Contract Management, Tender Information Centre, 240 Vermeulen Street (Ground Floor), behind ABSA Bank, next to Salzburg Restaurant (corner of Andries and Vermeulen Streets), Pretoria.</p> <p><i>Enquiries:</i> Ms Konings, Mrs Goosen or Mrs Rossouw, Tel. (012) 315-5732/5731, Fax (012) 315-5734.</p> <p>A compulsory site meeting and inspection of facilities will take place on 20 May 2004 at 11:00, at 3 SA Infantry Battalion Kimberley Combined Club (directions in tender document).</p> <p>A tender information session will take place on 26 May 2004 at 10:00, at Central Procurement Service Centre (CPSC), Conference Room, corner of Van Riebeeck and Stephanus Schoeman Roads, Thaba Tshwane.</p> <p><i>Contact persons:</i> Lt. Col. W. M. Strydom, Tel. (012) 313-2169, or Maj. J. W. Squire, Tel. (012) 529-0226, during office hours 08:00 to 16:00</p>	Kimberley	RT1667/PF	2004-06-08	1	1
<p>Hiring of armed security guards at Hluhluwe Phase 3, KwaZulu-Natal Province, for a period of 12 months.</p> <p>A non-refundable deposit of R100 (cash/bank-guaranteed cheque) is payable on obtaining of tender documents.</p> <p>A compulsory site inspection meeting will be held on 18 May 2004 at 11:00, at Hluhluwe Phase 3.</p> <p><i>Technical information:</i> Mr Vic Scorgie, Tel. (034) 413-2050</p>	KwaZulu-Natal	W8548	2004-06-03	95	95
<p>Fire management of DWAF conservation areas in Central and Southern Mpumalanga for 2004/2005 financial year.</p> <p><i>Technical information:</i> Mr M. Brundyn, Tel. (013) 755-4771</p>	Mpumalanga	W8480	2004-06-03	95	95
<p>The supply, implementation and maintenance of the Virtuozo System for the Department of Water Affairs and Forestry.</p> <p><i>Technical information:</i> Mr C. S. Taute, or Daleen Heres, Tel. (012) 336-8653/8443</p>	Head Office	W8519	2004-06-03	95	95
<p>Supply and delivery of cementitious materials for Directorate Construction, Berg River Project.</p> <p>A tender deposit of R100 (cash/bank-guaranteed cheque) is payable on obtaining of tender documents.</p> <p><i>Technical information:</i> Mr C. Deysel, Tel. (012) 336-8463</p>	Berg River Dam (Western Cape)	W8557	2004-06-03	95	95

SERVICES: MECHANICAL

<p>The supply of spare parts and for the service, repair and overhaul of engines, transmissions and axles of heavy duty motor vehicles, earth moving and construction equipment for a period of 24 months.</p> <p><i>Contact person:</i> Gideon Nieuwoudt, Tel. (012) 842-4312.</p> <p><i>Enquiries:</i> Ms J. Lombard/Ms C. L. Mitchell, Tel. (012) 319-6797/6776, Fax (012) 319-6888</p>	Pretoria, Belfast, Nylstroom, Ladysmith, Queenstown	4.3.12.4/2/04	2004-06-07	115	115
<p>Pollsmoor Prison: Remainder contract for repair and maintenance of mechanical infrastructure. Category D.</p> <p>Compulsory site inspection on 24 May 2004 at 11:00. Prospective tenderers to meet a representative of the offices of the Engineer at the main entrance to the prison. The representative will not be available at any other time for inspection visits to the site.</p> <p>Note: Documents will be sold at a non-refundable deposit of R200 cash per set.</p> <p><i>Enquiries:</i> Mr J. M. Nkambule/Mrs E. P. Odendaal, Tel. (012) 337-2167/2179.</p> <p><i>Technical information:</i> Mr G. Lukhele, Tel. (012) 337-2736.</p> <p><i>Consultant:</i> Mashura Consulting Engineers, Mr Abdus, Tel. (021) 425-2674</p>	Cape Town	H 04/039	2004-06-09	2 and 3	2

DESCRIPTION	REQUIRED AT	TENDER No.	DUE AT 11:00	TENDERS OBTAINABLE FROM	POST OR DELIVER TENDERS TO
				See Annexure 1, Page 20	

SERVICES: PROFESSIONAL

<p>Correction notice: Appointment of transaction advisor to undertake a comprehensive feasibility study to develop a public private partnership framework for the implementation of 112 Emergency Call Centre. A compulsory briefing session will be held on 14 May 2004 at 11:00, at the Department of Communication, DG's Boardroom (Block D), iParoli Office Park, 399 Duncan Street, Pretoria</p>	Pretoria	DOC/02/2004/TBU	2004-05-28	797	797
Appointment of a consultant for the cleaner production auditing and training in the pulp and paper industry	Department of Environmental Affairs and Tourism	E 961	2004-06-04	68	68
Appointment of a service provider to collect debt owing to the Marine Living Resources Fund	Department of Environmental Affairs and Tourism	E 963	2004-06-04	68	68
<p>The appointment of explosive contractors to control redbilled quelea for a period of one year. <i>Contact person:</i> Mr D. J. Tladi, Tel. (012) 319-7568. <i>Enquiries:</i> Ms J. Lombard/Ms C. L. Mitchell, Tel. (012) 319-6797/6776, Fax (012) 319-6888</p>	RSA	4.3.12.4/3/04	2004-06-07	115	115
<p>The supply of eight fuel cards with a financial limit of R75 000,00 per card per month for a period of one year. <i>Contact person:</i> Mr D. J. Tladi, Tel. (012) 319-7568. <i>Enquiries:</i> Ms J. Lombard/Ms C. L. Mitchell, Tel. (012) 319-6797/6776, Fax (012) 319-6888</p>	Pretoria	4.3.12.4/4/04	2004-06-07	115	115
<p>Sport and Recreation South Africa (SRSA) is at present involved in the structuring and delivery of a Mass Sport Participation Project that coordinates and supports identified programmes in 36 impoverished areas, representing 4 within each of the nine provinces in South Africa. The social indicators should address various aspects of community and human development that have manifested in different 'social ills' among communities living in chronic poverty (such as a high incidence of criminality, violence, HIV/AIDS, substances, abuse, etc.). The impact of mass participation in the different programmes should be identified through a quantitative and qualitative research design to offer insight into participation figures, profiles and needs, as well as report on perceptions, socialization influences and experiences. <i>Technical enquiries:</i> Mr G. Fredericks, Tel. (012) 334-3239, Fax (012) 324-3341</p>	National	1/8/5/2 (004/04)	2004-06-03	32	32
<p>Established and experienced laundry concerns with extensive experience in the provision of medical laundry services to hospitals are invited to submit bids to provide a comprehensive medical laundry service to the Brewelskloof and Ceres Hospitals in the Boland/Overberg Region, Western Cape Region for a five year period. Prospective bidders must please note that at least 50% of the workforce of the successful bidder must be of the local disabled community and a meaningful business partnership must be established between the bidder and one or more institutions catering for the disabled in the Worcester Area. A compulsory information session and site visit will be held on 24 May 2004 at 10:00, at the Ceres Hospital after which thereafter the second information and site visit will be held at the Brewelskloof Hospital situated in Worcester on the same day</p>	Department of Health: Provincial Government of the Western Cape	DOH 27/2004	2004-06-07	519	519

DESCRIPTION	REQUIRED AT	TENDER No.	DUE AT 11:00	TENDERS OBTAINABLE FROM	POST OR DELIVER TENDERS TO
				See Annexure 1, Page 20	
Scope of Work Wellington Community: Verification of Claimants. A compulsory information session to be held on 17-05-2004 at 10:00, at Regional Land Claims Commission, 73 Strand Street, 3rd Floor, Matrix House, Cape Town. <i>Enquiries:</i> Mr T. Nkwenkwezi, Tel. (021) 426-2930, Fax (021) 424-5146. Mrs J. Gallas, Tel. (021) 658-4460, Fax (021) 689-9422	Cape Town	SSC-WC 60/2004 LA	2004-06-04	438	438
Extended closing date: Labour hire for the SAPS Building Services, nationwide for a period of two (2) years. <i>Enquiries:</i> Capt. Nel, Tel. (012) 841-7218, Fax. (012) 841-7574	SAPS Building Projects Nationwide	Q 19/1/9/1/ 89 TP (03)	2004-05-20	435	435
Develop, supply and delivery of the sexual assault care practice curriculum and training manual. Briefing session will be held on 21 May 2004 from 10:00, in Civitas Building, Media Centre, 27th Floor, c/o Andries and Struben Streets in Pretoria	National Department of Health	NDOH 06/ 2004-2005	2004-06-04	13	13

DISPOSALS: GENERAL

Invitation to tender for the distumping of eucalyptus stumps at Voorspoed and Rossbach Plantations (Limpopo Province). A compulsory site meeting is to be held on 21 May 2004 at 10:00, at the Voorspoed State Forest Offices. <i>For further information:</i> Mr Aaron Netshifhefhe, Tel. (015) 516-0201	Limpopo Province	W8543	2004-06-03	95	95
Re-advertisement: Harvesting and transportation of timber at Mbazwana and Manzengwenya Plantations to Mbazwana Sawmill. A compulsory site meeting is to be held at the Mbazwana Sawmill on 18 May 2004 at 10:00. <i>For technical information:</i> Mr A. Mthembu, Tel. (033) 392-7707/082 809 4680	KwaZulu-Natal	W8161	2004-05-27	95	95

SPECIAL ADVERTISEMENTS**GAUTENG DEPARTMENT OF HOUSING****A CALL FOR EXPRESSIONS OF INTEREST FOR PROFESSIONALS TO FORM TECHNICAL RESOURCE GROUPS TO SUPPORT SOCIAL HOUSING INSTITUTIONS IN GAUTENG****TENDER No. HLA 4/2/4-2004/01**

A new programme has been created to enhance government's ability to deliver social housing. It is enhanced to the professional required in the social housing sector.

The purpose is to prepare a list of professionals who will work together as an integrated team known as "Technical Resource Groups" (TRG's), in order to assist Social Housing Institutions in the development and management of social housing. The Technical Resources Group approach is a delivery mechanism to coordinate the overall programme for the development and management of social housing, to build sustainable Social Housing Institutions, to enhance the capacity of boards of directors, staff and residents and to fully integrate them into communities.

It is expected that the proponents will include the following disciplines: Town planning; architecture; quantity surveying; engineering; energy efficiency and environmental management; project management; social and community development; legal, financial; organisational development; and programme coordination.

Technical Resource Groups should indicate how their organisations and Social Housing Institutions they assist will adhere to the requirements of black economic empowerment, gender equity, the social and economic development of residents, use of local labour, community participation and public private partnerships.

GDOH expects that the Technical Resource Groups will be appointed to assist from twenty-five (25) to thirty (30) social housing institutions during the mid-term financial period of 2004/2007.

There will be a compulsory briefing session for all interested parties on 17 May 2004 at 37 Sauer Street, on the 22nd Floor, Auditorium at 11:00. Call for expressions of interest must be clearly marked with the tender reference number in a sealed envelope and must be deposited in the tender box on the Ground Floor foyer at the Department of Housing, 37 Sauer Street, Marshalltown, on or before 10 June 2004 at 11:00. Faxed, electronic or late submissions will not be accepted.

Professionals who are interested in applying can obtain further information and application forms from: Ms Barbara Lentsoane who may be contacted at (011) 355-4704, e-mail: barbaral@hla.gpg.gov.za

Department of Housing, Gauteng Province, 7th Procurement Section, Room 737, 37 Sauer Street, Marshalltown, 2107. For technical enquiries contact Mr Lesiba Sekele at (011) 355-4115, Fax (011) 838-8971, tshidil@hla.gpg.gov.za

EVATON URBAN RENEWAL PROJECT

TENDER No. HLA 4/2/4-2004/02

PROCUREMENT OF SERVICES WITH A VALUE LESS THAN R500 000,00

The Evaton Urban Renewal Project, an initiative of the Gauteng Provincial Government, the Sedibeng District Municipality and Emfuleni Local Municipality, aims to fundamentally regenerate the physical, social and economic environment of Evaton.

In order to source service providers and contractors offering a full range of services with a total of contract value of up to R500 000,00, a register of service providers is to be compiled, and then updated on a regular basis. This will enable those with the responsibility of implementing projects to contract pre-qualified contractors to quote or tender for the project work.

The service providers and contractors sought include:

- Professional services (Engineering, Planning and Design, Legal, Social, Economic and Project Management).
- Construction services (Building and Civil Construction).
- Others (Communications, Computer and related services, Financial Security, Management, Policy Development, Property Management, Training Catering, Environmental, Health, Education, Research, Events Management, etc.).

Note:

- Contracts with an estimated value of up to R20 000 will be procured on the basis of at least 3 written quotations.
- Contracts with an estimated value of between R20 001 and R500 000 will be procured on the basis of an invitation of 5 service providers to submit proposal.

(Service providers in both of the value categories will be sourced from a register of service providers that are being established.)

- Contracts with a value greater than R500 000 will be procured on an open tender basis.

Those interested in submitting details about the services they are able to supply in various disciplines and categories are requested to contact Mr Nyoni Mahlangu on the 7th Floor at the Gauteng Department of Housing who may be reached at (011) 355-4739 between 09:00 and 15:00, on weekdays:

Service providers from Evaton and surroundings are encouraged to respond to this advertisement.

All documentation must be deposited in the tender box on the Ground Floor, Gauteng Department of Housing, Bank of Lisbon Building, 37 Sauer Street, Johannesburg, and clearly marked for the Chief Director: Urban Regeneration Agency.

BEKKERSDAL URBAN RENEWAL PROJECT

TENDER No. HLA 4/2/4-2004/03

PROCUREMENT OF SERVICES WITH A VALUE LESS THAN R500 000,00

The Bekkersdal Urban Renewal Project, an initiative of the Gauteng Provincial Government, West Rand District Municipality and Westonaria Local Municipality, aims to fundamentally regenerate the physical, social and economic environment of Bekkersdal.

In order to source service providers and contractors offering a full range of services with a total of contract value of up to R500 000,00, a register of service providers is to be compiled, and then updated on a regular basis. This will enable those with the responsibility of implementing projects to contract pre-qualified contractors to quote or tender for the project work.

The service providers and contractors sought include:

- Professional services (Engineering, Planning and Design, Legal, Social, Economic and Project Management).
- Construction services (Building and Civil Construction).

- Others (Communications, Computer and related services, Financial Security, Management, Policy Development, Property Management, Training Catering, Environmental, Health, Education, Research, Events Management, etc.).

Note:

- Contracts with an estimated value of up to R20 000 will be procured on the basis of at least 3 written quotations.
- Contracts with an estimated value of between R20 001 and R500 000 will be procured on the basis of an invitation of 5 service providers to submit proposal.

(Service providers in both of the value categories will be sourced from a register of service providers that are being established.)

- Contracts with a value greater than R500 000 will be procured on an open tender basis.

Those interested in submitting details about the services they are able to supply in various disciplines and categories are requested to contact Mr Nyoni Mahlangu on the 7th Floor at the Gauteng Department of Housing who may be reached at (011) 355-4739 between 09:00 and 15:00, on weekdays:

Service providers from Bekkersdal and surroundings are encouraged to respond to this advertisement.

All documentation must be deposited in the tender box on the Ground Floor, Gauteng Department of Housing, Bank of Lisbon Building, 37 Sauer Street, Johannesburg, and clearly marked for the Chief Director: Urban Regeneration Agency.

STATE INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY (PTY) LTD (SITA)

INVITATION TO TENDER: RFT 319

SITA hereby invites tenderers for the following tender: For the acquisition of the automation of a question paper packing process at the Chief Directorate National Examinations and Assessment.

Hard copies of the tender document will be available on 7 May 2004 and are obtainable at SITA Head Office, 459 Tsitsa Street, Erasmuskloof, Pretoria, South Africa from The Manager—Tender Office, at a fee of R200,00 (non-refundable). A soft copy of the tender document will be available on the SITA website at www.sita.co.za

This money should be paid into SITA's account as follows:

Account Name: SITA (Pty) Ltd t/a e-Services

Bank Name: Standard Bank

Account No.: 410298298

Branch No.: 002645

Branch name: Centurion

Office hours: 07:30–12:00 and 13:00–16:30 (Monday to Friday).

Contact person: Tender Office Manager

Fax No. (012) 482-3086

E-mail: tenders@sita.co.za

Tenders must be deposited in SITA's tender box on or before 3 June 2004 and not later than 11:00 (South African time). The tender box is situated in the reception area of SITA Head Office at 459 Tsitsa Street, Erasmuskloof in Pretoria.

A compulsory briefing session will be held on 13 May 2004 at the following venue: Apollo Auditorium, SITA Erasmuskloof. *Time:* 10:00–11:00. It is the prospective tenderers' responsibility to obtain documents in time so as to ensure that responses reach SITA (Pty) Ltd, timeously. SITA (Pty) Ltd cannot be held responsible for delays in the postal service.

SITA (Pty) Ltd SA Ltd reserves the right to cancel or withdraw any item published.

DEPARTMENT OF PUBLIC TRANSPORT, ROADS AND WORKS

TENDER No. GC 652/04/2004

Kalafong Hospital: Supply, install and commission of 600 litre and existing 140 litre autoclaves at Kalafong Hospital.

Compulsory site visit: 13 May 2004 at 10:00, at Kalafong Hospital.

Specification enquiries: Ms Lulama Loza, Tel. (011) 355-2890.

Closing date: 21 May 2004.

A non-refundable levy of R50,00 should be paid at the office of 41 Simmonds Street, Sage Life Building, 8th Floor, North Tower.

Tender documents are obtainable from the Tender Office on 7 May 2004 at 91 Commissioner Street, 7th Floor, Batho-Pele Building, Johannesburg.

Tenders can be deposited in the tender box, in the foyer of 91 Commissioner Street (Batho-Pele House), Marshalltown (Johannesburg), or post tenders to: Director Procurement, Department of Public Transport, Roads and Works, Private Bag X083, Marshalltown, 2107, on or before the closing date at 11:00.

Enquiries on advert: Ms R. Modoutsi, Tel. (011) 355-9437, Ms C. Pooe, Tel. (011) 355-9447.

TENDER No. GC 655/04/2004

Pretoria West Hospital: Continuous servicing, repairs, maintenance operations and supervision of the steam generations plant, steam and condensate reticulation and various mechanical equipment.

Compulsory site visit: 27 May 2004 at 10:00, at Pretoria West Hospital.

Specification enquiries: Mr J. J. de Beer, Tel. (012) 338-3300.

TENDER No. GC 656/04/2004

Weskoppies Hospital: Continuous servicing, repairs, maintenance operations and supervision of the steam generation plant, steam and condensate reticulation and various mechanical equipment.

Compulsory site visit: 27 May 2004 at 12:00, at Weskoppies Hospital.

Specification enquiries: Mr J. J. de Beer, Tel. (012) 338-3300.

Closing date: 04 May 2004.

Special conditions of tenders:

- (a) It is a condition that for all the period maintenance contracts, no tenderer will be awarded amongst the four Regions, namely Tulisa Park, Westoven, Springs and Pretoria, unless the DAC-North decide otherwise, or in the case where there is no other suitable tender.
- (b) Tenderers who found to be registering new companies for their employees, or non-existence PDI owners as SMME, PDI contractors in order to qualify for the 30% set aside for all the period maintenance contracts will be automatically disqualified.
- (c) Prospective tenderers will be required to indicate amount of labour content and the number of job opportunities to be created in terms of the Labour Intensity Strategy and Framework Manual (LISFM).

A non-refundable levy of R50,00 should be paid at the office of 41 Simmonds Street, Sage Life Building, 8th Floor, North Tower.

Tender documents are obtainable from the Tender Office on 7 May 2004 at 91 Commissioner Street, 7th Floor, Batho-Pele Building, Johannesburg.

Tenders can be deposited in the tender box, in the foyer of 91 Commissioner Street (Batho-Pele House), Marshalltown (Johannesburg), or post tenders to: Director Procurement, Department of Public Transport, Roads and Works, Private Bag X083, Marshalltown, 2107, on or before the closing date at 11:00.

Enquiries on advert: Ms R. Modoutsi, Tel. (011) 355-9437, Ms C. Pooe, Tel. (011) 355-9447.

TENDER No. GC 654/04/2004

Chris Hani Baragwanath Hospital, Nursing College, Lillian Nyoyi CHC, St John's Eye Clinic, Lenasia CHC, Diepkloof CHC, Noordsig Clinic, Pimville Clinic, Orlando CHC, Poortjie Clinic, Wildebeesfontein Clinic, Stretford CHC, Orange Farm Clinic, Zola CHC, Lenasia Clinic, Tembelihle Clinic, Tladi Clinic, Meadowlands CHC, Barney Molekwane Clinic, Walter Sisulu Youth Care Centre: Specification for the fully comprehensive service and maintenance of hand-held fire-extinguishers, hose reels, hydrants, sprinkler systems and piped gas installations.

Compulsory site visit: 17 May 2004 at 10:00, at Chris Hani Baragwanath Works Department Board Room.

Specification enquiries: Ms F. A. C. Smit, Tel. (011) 495-2604.

Closing date: 4 June 2004.

TENDER No. GC 657/04/2004

Magaliesoord Rehabilitation Centre and Jabulani Welfare Complex: Continuous servicing, repairs maintenance operations and supervision on the swimming pools.

Compulsory site visit: 26 May 2004 at 10:00, at Pretoria Regional Office.

Specification enquiries: Mr W. S. Fouche, Tel. (012) 338-3300.

Closing date: 04 June 2004.

Special conditions of tenders:

- (a) It is a condition that for all the period maintenance contracts, no tenderer will be awarded amongst the four Regions, namely Tulusa Park, Westoven, Springs and Pretoria, unless the DAC-North decide otherwise, or in the case where there is no other suitable tender.
- (b) Tenderers who found to be registering new companies for their employees, or non-existence PDI owners as SMME, PDI contractors in order to qualify for the 30% set aside for all the period maintenance contracts will be automatically disqualified.
- (c) Prospective tenderers will be required to indicate amount of labour content and the number of job opportunities to be created in terms of the Labour Intensity Strategy and Framework Manual (LISFM).

A non-refundable levy of R50,00 should be paid at the office of 41 Simmonds Street, Sage Life Building, 8th Floor, North Tower.

Tender documents are obtainable from the Tender Office on 7 May 2004 at 91 Commissioner Street, 7th Floor, Batho-Pele Building, Johannesburg.

Tenders can be deposited in the tender box, in the foyer of 91 Commissioner Street (Batho-Pele House), Marshalltown (Johannesburg), or post tenders to: Manager Procurement, Department of Public Transport, Roads and Works, Private Bag X083, Marshalltown, 2107, on or before the closing date at 11:00.

Enquiries on advert: Ms R. Modoutsi, Tel. (011) 355-9437, Ms C. Pooe, Tel. (011) 355-9447.

TENDER No. GCT 287/05/2004

Koedoespoort, Pretoria: Light rehabilitation of a section of K151, between the N1/21 and K69 (Hans Strydom Drive).

Compulsory site visit: 12 May 2004 at 10:00, at Auditorium of Apollo Training Centre, Tsitsa Street, Erasmuskloof.

Specification enquiries: Mr D. F. Theron, Tel. (011) 481-0366.

Conditions:

- (a) *Points system:* 80:10:10.
- (b) Labour content of the work shall be at least 23%.
- (c) 25% of the work shall be sublet to emerging BEE contractors.

Closing date: 2 June 2004.

NB: Tender documents must be sealed in an envelope, clearly marked with the tender number and the closing date.

A non-refundable levy of R500,00 should be paid at the office of the Department of Public Transport, Roads and Works, Room 20, 1215 Michael Brink Street, Koedoespoort, Pretoria, on collection of each document.

Tender documents are obtainable from the Tender Office, Koedoespoort, Pretoria, on 7 May 2004.

Tenders can be deposited in the tender box, in the foyer of 91 Commissioner Street, Batho-Pele, Marshalltown, Johannesburg, 2107, on or before 2 June 2004 at 11:00.

Enquiries on advertisement: Mrs H. C. Burger, Tel. (012) 310-2285.

TENDER No. GC 653/04/2004

New Mamelodi Hospital: Nominated Sub-contractor for electrical installation.

Compulsory site visit: N/a.

Specification enquiries: Mr N. G. Sothmann, Tel. (011) 355-2839.

Closing date: 28 May 2004.

A non-refundable levy of R50,00 should be paid at 41 Simmonds Street, Sage Life Building, 8th Floor, North Tower.

Tender documents are obtainable from the Tender Office on 7 May 2004 at 38 Rissik Street, on the 8th Floor.

Tenders can be deposited at the tender box, in the foyer of 38 Rissik Street, Marshalltown, 2107, on or before the closing date at 11:00.

Enquiries on advert: Ms Nichole Smith, Tel. (011) 355-2875, Mr Thomas Lentsoane, Tel. (011) 355-2878.

TENDER No. GC 658/04/2004

Discovery Clinic: Upgrading of maternity ward.

Compulsory site visit: 19 May 2004 at 10:00, at Discovery Clinic.

Specification enquiries: Ms M. G. Mogodi, Tel. (011) 395-2646.

Closing date: 4 June 2004.

A non-refundable levy of R50,00 should be paid at 41 Simmonds Street, Sage Life Building, 8th Floor, North Tower.

Tender documents are obtainable from the Tender Office on 7 May 2004 at 38 Rissik Street, on the 8th Floor.

Tenders can be deposited at the tender box, in the foyer of 38 Rissik Street, Marshalltown, 2107, on or before the closing date at 11:00.

Enquiries on advert: Ms Nichole Smith, Tel. (011) 355-2875, Mr Thomas Lentsoane, Tel. (011) 355-2878.

B. RESULTS OF TENDER INVITATIONS

Notices are not sent to unsuccessful tenderers, but particulars of successful tenderers are published hereunder for general information:

TENDER No.	DESCRIPTION	SUCCESSFUL TENDERER	PRICE
------------	-------------	---------------------	-------

SUPPLIES

RFT 21/2003	Low-end PC's—Workstation PC 1 (South African Revenue Service)	Fujitsu Computers	—
RFT 21/2003	High-end PC's—Workstation PC 2 (South African Revenue Service)	Dell Inc.	—
RFT 21/2003	Notebooks (South African Revenue Service)	Acer & Choice Technologies	—
RFT 22/2003	Printers & scanners (South African Revenue Service)	Hewlett Packard & Mustek	—
RFT 23/2003	Application & Enterprise Servers (South African Revenue Service)	Dell Inc. IBM	—

SERVICES

TENDER No.	DESCRIPTION	SUCCESSFUL TENDERER	PRICE
02/04-05	Revision of the Road Classification System proposed in the Road Infrastructure Strategic Framework of South Africa (Department of Transport)	Fisher Consulting	R198 216,00
E 913	Hiring of a company/organisation to carry out a diving survey of the abalone resource and the monitoring of any possible fishery of the Eastern Cape region	Rhodes University	R264 920,00

TENDER No.	ITEM No.	SUCCESSFUL TENDERER	PERCENTAGE CHARGED FOR ACTUAL AMOUNTS COLLECTED
DOH 31/2003	1 and 2	Vericredit (Department of Health)	22,8% (for both items 1 and 2)

D. TENDER INVITATIONS CANCELLED

DOC/31/2003/C

Tenderers are invited to direct tender enquiries regarding the award of tenders to the relevant department/organisation that issued the tender.

See the address list (Annexure 1 of the Government Tender Bulletin) for the relevant information.

**Any complaints on the State tendering system can be lodged with the Public Protector, Mr Mabedla Lawrence Mushwana, at the following address:
Private Bag X677,
Pretoria, 0001.
Tel: (012) 322-2916**

ANNEXURE 1

ADDRESS LIST

-
- 1 For collection of tender documents:** The Chief Director: Contract Management, Tender Information Centre, 240 Vermeulen Street, (Ground Floor), behind ABSA Bank, next to Salzburg Restaurant (corner Andries and Vermeulen Streets), Pretoria.
Enquiries: Ms Konings, Mrs Goosen, or Mrs Rossouw, Tel.: (012) 315-5732 or (012) 315-5731; Fax: (012) 315-5734.
Web address: www.treasury.gov.za. **Electronic tenders:** www.globalerfx.com
Closing address of tenders: The Chief Director: Contract Management, Tender Information Centre, 240 Vermeulen Street (Ground Floor), behind ABSA Bank, next to Salzburg Restaurant (corner Andries and Vermeulen Streets), Pretoria.
Postal address: Private Bag X49, Pretoria, 0001.
Contact with Contract Management: The Chief Director: Contract Management, 240 Vermeulen Street (corner of Andries and Vermeulen Streets), Pretoria.
Office hours: 07:30–12:30 and 13:15–16:00 (Mondays to Fridays).
-
- 2** The Director-General: Public Works (Head Office), Private Bag X65, Pretoria, 0001 or Room 503, Fifth Floor, Central Government Offices, corner of Bosman and Vermeulen Streets, Pretoria.
Enquiries: Ms E. P. Odendaal/Mr J. M. Nkambule **Office hours:** 07:30–12:45 and 13:30–15:30
 Tel. (012) 337-2179/2167, Fax (012) 321-1575 Mondays to Fridays
-
- 3** Department of Public Works (Cape Town), Room 942, Ninth Floor, Lower Heerengracht, Customs Building, Foreshore, Cape Town, or Private Bag X9027, Cape Town, 8000; or deposited in the tender box in the main entrance, Ground Floor, Lower Heerengracht, Customs Building, Cape Town.
Enquiries: Miss Mouton/Ms Ndamane/Mr du Plooy **Office hours:** 07:30–12:45 and 13:30–15:30
 Tel. (021) 402-2076/7/8, Fax (021) 419-6086 Mondays to Fridays
 E-mail: riana.mouton@dpw.gov.za
-
- 4** Department of Public Works (Durban), Room 8, West Street, Government Offices, corner of Aliwal and West Streets, Durban, or Private Bag X54315, Durban, 4000; or deposited in the tender box at Room 8, Ground Floor, West Street, Government Offices, corner of Aliwal and West Streets, Durban.
Enquiries: C. Noble **Office hours:** 08:00–12:00 and 13:30–15:00
 Tel. (031) 332-1211 x 2160, Fax (031) 332-5485 Mondays to Fridays
 C. Majazi
 Tel. (031) 332-1211 x 2074, Fax (031) 332-5485
-
- 5** Department of Public Works (Bloemfontein), Rooms 410, 411, 412, 417 and 418, Fourth Floor, Civilia Building, 14 Elizabeth Street, Bloemfontein, or Private Bag X20605, Bloemfontein, 9300; or deposited in the tender box at the main entrance, Ground Floor, Civilia Building, 14 Elizabeth Street, Bloemfontein.
Enquiries: Mr G. Phalane/Mr R. Rabie/Mr M Moeketsi/Miss T. Toolo **Office hours:** 07:30–12:45 and 13:30–15:30
 Mr DJ van Niekerk (specification enquiries) Mondays to Fridays
 Tel. (051) 400-8749/8748/8747/8751 and 8742
 Fax (051) 400-8872
-
- 6** Department of Public Works (Johannesburg), Room 1112, 11th Floor, 51 Juta Street (corner of Juta and Station Streets), Braamfontein, Johannesburg, or Private Bag X3, Braamfontein, 2017; or deposited in the tender box at the counter, Room 1112, 11th Floor, 51 Juta Street (corner of Juta and Station Streets), Braamfontein, Johannesburg (at the counter).
Enquiries: Mrs M. de Beer, Tel. (011) 713-6063 (direct line), **Office hours:** 07:30–12:30 and 13:15–15:30
 Mr P. M. Rampeng, Tel. (011) 713-6044, or Mondays to Fridays
 Tel. (011) 713-6000 (switchboard)
 Fax (011) 403-1266
-
- 7** Department of Public Works (Kimberley), Old Magistrates Building, 21–23 Market Square, Kimberley, 8301, or Private Bag X5002, Kimberley, 8300; or deposited in the tender box at Entrance, Old Magistrates Building, 21–23 Market Square, Kimberley, 8301.
Enquiries: Mrs G. Aysen, Miss C. Abrahams **Office hours:** 07:30–13:15 and 14:00–16:00
 Tel. (053) 838-5221, Fax (053) 832-7381 Mondays to Fridays
-
- 8** Department of Public Works (Port Elizabeth), Room 402, Eben Dönges Building, corner of Hancock and Robert Streets, North End, Port Elizabeth, or Private Bag X3913, North End, 6056; or deposited in the tender box at Box 4, Room 293–294, Second Floor, Eben Dönges Building, corner of Hancock and Robert Streets, North End, Port Elizabeth.
Enquiries: Mr J. W. Campher **Office hours:** 08:00–12:45 and 13:30–16:30
 Tel. (041) 54-6611, Fax (041) 57-3789 Mondays to Fridays
-
- 9** Department of Public Works (Port Elizabeth), Room 292, Second Floor, Eben Dönges Building, corner of Hancock and Robert Streets, North End, Port Elizabeth, 6056, or Private Bag X3913, North End, 6056; or deposited in the tender box at Box 1–4, Room 293–296, Second Floor, Eben Dönges Building, corner of Hancock and Robert Streets, North End, Port Elizabeth.
Enquiries: Mr P. Blouw/Mr H. Potgieter **Office hours:** 08:00–12:45 and 13:30–16:00
 Tel. (041) 408-2035, Fax (041) 487-2209 Mondays to Fridays

10	Department of Public Works (Umtata Sub Regional Office), Fifth Floor, PRD2 Building, Sutherland Street, Umtata, or Private Bag X5007, Umtata, 5100.	Enquiries: L. Mpakatho Tel. (047) 532-4700	Office hours: 08:00–12:45 and 13:30–16:30 Mondays to Fridays
13	Department of Health, Room 2223, Civitas Building, c/o Andries and Struben Streets, Pretoria, 0002, or Private Bag X828, Pretoria, 0001; or deposited in the same building in the tender box of National Department Health.	Enquiries: Mr J. M. Lukhele, Mr T. Prinsloo Tel. (012) 312-0570/0724, Fax (012) 312-0912	Office hours: 08:00–16:00 Mondays to Fridays
32	The Head: Sport and Recreation SA, Oranje Nassau Building, 188 Schoeman Street, Pretoria, 0002 or Private Bag X896, Pretoria, 0001; or deposited in the tender box at the entrance, Oranje Nassau Building, 188 Schoeman Street, Pretoria, 0002.	Enquiries: Ms R van Rooyen/Ms R Horn Tel. (012) 334-3104/3180, Fax (012) 321-6187	Office hours: 07:45–16:15 Mondays to Fridays
60	The Director-General: Department of Land Affairs, 184 Jacob Maré Street, Pretoria, or Private Bag X833, Pretoria, 0001; or deposited in the tender box in the foyer of the South Block, Old Building, 184 Jacob Maré Street, Pretoria.	Enquiries: See Tender Description Fax (012) 323-7235	Office hours: 07:30–12:45 and 13:30–16:00
64	The Government Printer: The Government Printing Works, Tender Section, Room 17, 149 Bosman Street corner of Proes Street, Pretoria, or Private Bag X49, Pretoria, 0001; or deposited in the tender box at 240 Vermeulen Street (between ABSA and Salzburg Restaurant), Pretoria. Application for tender documents, fax your request on your company letterhead stipulating the tender numbers required, or collect at Room 17.	Enquiries: Tender Section Tel. (012) 334-4597/4680/4611 Fax (012) 323-0009/326-4442	Office hours: 07:15–16:00 Mondays to Fridays
68	The Director-General: Environmental Affairs and Tourism, Second Floor, Fedsure Forum, 315 Pretorius Street, Pretoria, 0002, or Private Bag X447, Pretoria, 0001; or deposited in the tender box at main entrance, Second Floor, Fedsure Forum, 315 Pretorius Street, Pretoria, 0002.	Enquiries: Mrs I. J. Lensley/Mrs N Metula/Mrs I. Richards/P. L. Nkwe Tel. (012) 310-3558/3775/3796/3565 Fax (012) 320-3328/322-2682	Office hours: 07:15–15:45 Mondays to Fridays
95	Department of Water Affairs and Forestry, ZwaMadaka Building Entrance, 157 Schoeman Street, Pretoria, 0002, or Private Bag X313, Pretoria, 0001; or deposited in the tender box at main entrance of ZwaMadaka Building, 157 Schoeman Street, Pretoria.	Enquiries: Ms M. Hendricks/Mrs L. Mokoena/V. Malebye Tel. (012) 336-8988/7697/6/5, Fax (012) 325-6111	Office hours: 07:15–12:30 and 13:15–15:45 Mondays to Fridays
115	The Director-General: National Department of Agriculture, Room N-GF-14, Agricultural Building, 20 Beatrix Street, Arcadia, Pretoria, or Private Bag X250, Pretoria, 0001; or deposited in the tender box at Agricultural Building, 20 Beatrix Street, Arcadia, Pretoria	Enquiries: Ms J. Lombard/Mr S. Radebe Tel. (012) 319-6797/7158 Fax (012) 323-2724/319-6888	Office hours: 07:30–12:30 and 13:15–16:00 Mondays to Fridays
265	Department of Transport and Public Works, Second Floor, Provincial Building, 9 Dorp Street, Cape Town, 8001, or P.O. Box 2603, Cape Town, 8000; or deposited in the tender box at Second Floor, Provincial Building, 9 Dorp Street, Cape Town, 8001, or P.O. Box 2603, Cape Town, 8000.	Enquiries: Mr M. R. Barnard: Tel. (021) 483-2086, Cell. 084 444 4695, Fax (021) 483-2109	Office hours: 07:30–12:30 and 13:00–16:00 Mondays to Fridays
300	Provincial Administration Western Cape: Chief Directorate: Works, Room 705, 9 Dorp Street, Cape Town, 8001, or Private Bag X9078, Cape Town, 8000	Enquiries: S. Norkee, N. Gibbs, S. Boonzaaier Tel. (021) 483-3957/4614/3571 Fax (021) 483-2488	Office hours: 08:00–12:00 and 13:30–15:00 Mondays to Fridays
323	Gauteng Shared Service Centre, Procurement Office, 6/7th Floor, 75 Fox Street; Private Bag X091, Marshalltown, 2107.	Enquiries: GSSC Call Centre Tel. (011) 355-2222, Fax (011) 355-2111	Office hours:
333	Provincial Administration: Western Cape, Department of Transport, 9 Dorp Street, Cape Town, 8001, or P.O. Box 2603, Cape Town, 8000; or deposited in the tender box at at main entrance, or Room 2-12, 9 Dorp Street, Cape Town, 8001.	Enquiries: See tender description.	Office hours: 07:30–16:00 Mondays to Fridays
352	Provincial Administration Western Cape: Department of Transport and Public Works, 9 Dorp Street, Cape Town, 8001; or Private Bag X9078, Cape Town, 8000; or deposited in the tender box in the Foyer, 9 Dorp Street, Cape Town.	Enquiries: N. Gibbs Tel. (021) 483-4614	Office hours: 08:00–12:30 and 13:00–15:00 Mondays to Fridays

-
- 354** The Director-General: Department of Arts and Culture, Ground Floor, Oranje Nassau Building, 188 Schoeman Street, Pretoria, or Private Bag X897, Pretoria, 0001; or deposited in the tender box at Oranje Nassau Building, 188 Schoeman Street, Pretoria.
- Enquiries:** Mr J. Allers/Me H Coetzer/Mr K Ngesi
Tel. (012) 337-8122/8069/8178,
Fax (012) 326-2818 or 323-2720
- Office hours:** 07:45—16:15
Mondays to Fridays
-
- 367** The Provincial Commissioner: Correctional Services: Gauteng, 1077 Arcadia Street, Hatfield, Pretoria, 0083, or Private Bag X393, Pretoria, 0001.
- Enquiries:** Mr N. Barkhuizen/Mr P. de B. Steyn
Tel. (012) 420-0216/0219, Fax (012) 342-4325/4211/2
- Office hours:** 07:15—15:00
Mondays to Fridays
-
- 371** Department of Defence, Central Procurement Service Centre, corner of Van Riebeeck and Stephanus Schoeman Roads (Room 0006), Thaba Tshwane, or Department of Defence, Departmental Acquisition and Procurement Division, Central Procurement Service Centre, Private Bag X1037, Thaba Tshwane, 0143; or deposited in the tender box next to the main entrance, Department of Defence, corner of Van Riebeeck and Stephanus Schoeman Roads, Thaba Tshwane. **Tenderers must please phone in advance to collect tender documents.**
- Enquiries:** Tender Dispatch Office
Tel. (012) 313-2172, Fax (012) 313-2479/2401/2591
- Office hours:** 08:00—13:00 and 13:30—16:00
Mondays to Fridays
-
- 435** SA Police Service, 117 Cresswell Road, Silverton, 0127, or Private Bag X254, Pretoria, 0001; or deposited in the tender box at main entrance, reception area, 117 Cresswell Road, Silverton, 0127.
- NB: Prospective tenderers must request all tenders by fax.**
- Enquiries:** Mrs van Rooyen
Tel. (012) 841-7593, Fax (012) 841-7574
- Office hours:** 08:00—15:30
Mondays to Fridays
-
- 438** Department of Land Affairs: Shared Service Centre: Western Cape, Van der Sterr Building, Rhodes Avenue, Mowbray (Cape Town), or Private Bag X10, Mowbray, 7705; or deposited in the tender box at the main entrance, Van der Sterr Building, Rhodes Avenue, Mowbray (Cape Town).
- Enquiries:** See Tender Description
- Office hours:** 07:45—12:30 and 13:00—16:00
Mondays to Fridays
-
- 471** The South African Qualifications Authority (SAQA), Hatfield Forum West, 1067 Arcadia Street, Hatfield, 0028; or Postnet Suite 248, Private Bag X06, Waterkloof, 0145; or deposited in tender box at reception area of SAQA, Hatfield Forum West, 1067 Arcadia Street, Hatfield, 0028; Postnet Suite 248, Private Bag X06, Waterkloof, 0145.
- Enquiries:** Lenette Venter/Barati Modirwa
Tel. (012) 431-5000, Fax (012) 431-5143
- Office hours:** 08:00—16:30
Mondays to Fridays
-
- 519** Department of Health, Western Cape Provincial Administration, 18th Floor, Open Plan, 4 Dorp Street (Tower Block), Cape Town, 8000, or The Head, Department of Health, Western Cape Provincial Administration, P.O. Box 2060, Cape Town, 8000; or deposited in the tender box in the foyer, Ground Floor (map available on request), Main Entrance of Provincial Administration Building (under the arches), corner of Dorp and Keerom Streets (same side of street as Cape High Court), Cape Town, 8001. (open 24 hours—7 days a week).
- Enquiries:** See tender description
Fax (021) 483-3004
- Office hours:** 07:00—13:00 and 13:30—15:30
Mondays to Fridays
-
- 702** Provincial Administration Western Cape: Department of Social Services and Poverty Alleviation, 14 Queen Victoria Street, Union House, Cape Town, 8001, or Private Bag X9112, Cape Town, 8000; or deposited in the tender box at Ground Floor, Union House, 14 Queen Victoria Street, Cape Town, 8001.
- Enquiries:** Mr P.C. Jansche van Rensburg/Mr A. R. Jarvis
Tel. (021) 483-4283/4077, Fax (021) 483-3818
- Office hours:** 07:30—13:00 and 13:30—16:00
Mondays to Fridays
-
- 797** Department of Communications, Room 342/403/415, Block E, Nkululeko House, iParioli Office Park, 399 Duncan Street, Hatfield, Pretoria, or Private Bag X860, Pretoria, 0001; or deposited in the tender box at the passage adjacent to Room 410/415, Block E/F, iParioli Office Park, 399 Duncan Street, Hatfield, Pretoria.
- Enquiries:** Lucy Kgopa/T. Musi
Tel. (012) 427-8297/8566, Fax (012) 427-8147/8257
- Office hours:** 08:00—12:45 and 13:30—16:30
Mondays to Fridays
-
- 895** Provincial Administration Western Cape: Department of Transport, The District Roads Engineer, Provincial Roads, Bon Chretien Street, Oosterlig, Ceres; or The District Roads Engineer, Private Bag X2, Ceres, 6835; or deposited in the tender box at reception area of the District Roads Engineer, Bon Chretien Street, Oosterlig, Ceres; or The Provincial Roads Engineer, Private Bag X2, Ceres, 6835.
- Enquiries:** Mr J. Jacobs
Tel. (023) 312-1120/21, Fax (023) 312-2633
- Office hours:** 08:00—16:00
Mondays to Fridays
-
- 946** Department of Water Affairs and Forestry, Resident Engineer, Xikundu, P.O. Box 365, Levubu, 0929, or Construction Store, Levubu-Wes, Levubu.
- Enquiries:** Rick Nel
Tel. (015) 583-0596
- Office hours:** 08:00—16:30
Mondays to Fridays

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT
TO ALL DEPARTMENTS CONCERNED**

Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** *for the*

GOVERNMENT TENDER BULLETIN 2004

to reach the **GOVERNMENT PRINTER** as follows:

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **10 June**, Thursday, for the issue of Friday **18 June 2004**
- ▶ **5 August**, Thursday, for the issue of Friday **13 August 2004**
- ▶ **16 September**, Thursday, for the issue of Thursday **23 September 2004**
- ▶ **23 September**, Thursday, for the issue of Friday **1 October 2004**
- ▶ **9 December**, Thursday, for the issue of Friday **17 December 2004**
- ▶ **15 December**, Wednesday, for the issue of Friday **24 December 2004**
- ▶ **22 December**, Wednesday, for the issue of Friday **31 December 2004**
- ▶ **30 December**, Thursday, for the issue of Friday **7 January 2005**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

GOVERNMENT TENDER BULLETIN

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Subscription rates:

Local – R30 + 14% VAT per annum

Total R34,20

Overseas – R40 per annum

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531